

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7

200

138

MÁRIAD

KÖNYVTÁRÁNAK  
BIBLIOTHECA  
MUNOSZTOR

70  
00

ΠΑΡΕΜΗ

Πομπητικη

ii Ποικιλια

Πηλη

ΕΣ

ΕΣ



Исправитъ Теловѣкъ  
Труду Атеи Фа  
Матюша

ста бтв блд



Per illustres Dñs Ho  
de ~~man~~ ~~st~~ ~~ty~~

Nonoano Sono Soa  
Aano Aano Panitko Sa  
Nonoano Panitko

Sic Liber est meus  
testis est Deus, qui  
illum furabitur, fur  
vocabitur, fur fugit  
Lucem, sicut Demon  
Crucem.

Per me Ste  
phanum  
Gulovits

1794  
БЪКВАРЪ

1804 640  
1802 5090  

---

1214490

1814

1799

23

1844

1790



1634

2547

41478

1793

15181

1791

205 22

Balayfalva

1756



БѸКОАВНѸ

ПентрѸ ДеспиндерѸ ПрѸмчмшрь  
ла Четанїе, шнї ла Тембюль р-  
взцзтѸрїи Кресинїецїи.

Акъмь а дошарз рїтрїчесташь  
кнїя. КѸ Благословенїа ПрѸсфн-  
цнпѸлди Шнї ПрѸ лѸминїтѸлди  
КѸртѸ КѸрь :

П: ПАБСАЛЬ ААРОНЬ  
БЛѸДНѸНЬ ФѸгзрлшлди  
ТѸпзрнїтѸ.

Л МзнзстїрѸ сфнїген ТройцѸ  
ла Блажїо. Мартїе: еї.  
Анїи: дела ХсѸ: аѸнс:

Д: ІсѸань РѸмнчлнѸль,



РЪГЪЧЮНЪ СФЪНТЪЛЪИ

Махѣмь ѡ Аннѣ Чѣанѣн ѡ

А мнѣ Ісѣ Хсѣ, дешкѣдемь, ѡ рѣкнлѣ,  
 шѣ ѡкѣи ѡннмѣи мѣлѣ, ка съ азъ  
 кѣ вѣнтеле тѣлѣ, шѣ сѣлѣ рѣцѣлѣгѣ,  
 шѣ сѣ факѣ вѣл тѣлѣ. Немѣрнѣкѣ сѣхнѣ  
 ѣѣ пре пѣмѣнѣгѣ, нѣ ѣскѣнде дела  
 мнѣ порѣнѣлѣ тѣлѣ. Дѣскопере ѡкѣи  
 мѣи, шѣ вѣѣ сокопѣи мнѣ.  
 нѣлѣ днѣ лѣцѣ тѣлѣ.

*Handwritten notes in Cyrillic script, possibly a library or collection mark.*





ПОНТЮ НУМОЛО ШИ КВБИТЕЛО ГРЕЧЕЦИ  
 ЛЪУ ПРИММИ СЛОВНИМ :  
 ГЛАСНАКЪ НЪ НЕГЛАСНАКЪ СЪЛЛАВЪ :

ѦБ	ЕБ	НБ	ОБ	УБ
ѦВ	ЕВ	НВ	ОВ	УВ
ѦГ	ЕГ	НГ	ОГ	УГ
ѦД	ЕД	НД	ОД	УД
ѦЖ	ЕЖ	НЖ	ОЖ	УЖ
ѦЗ	ЕЗ	НЗ	ОЗ	УЗ
ѦК	ЕК	НК	ОК	УК
ѦЛ	ЕЛ	НЛ	ОЛ	УЛ
ѦМ	ЕМ	НМ	ОМ	УМ
ѦН	ЕН	НН	ОН	УН
ѦП	ЕП	НП	ОП	УП
ѦР	ЕР	НР	ОР	УР
ѦС	ЕС	НС	ОС	УС
ѦТ	ЕТ	НТ	ОТ	УТ
ѦФ	ЕФ	НФ	ОФ	УФ
ѦХ	ЕХ	НХ	ОХ	УХ
ѦЦ	ЕЦ	НЦ	ОЦ	УЦ
				ѦЧ

Ау  
Аш  
Ащ

Еу

Иу

Оу

Уу

Еш

Иш

Ош

Уш

Ещ

Ищ

Ощ

Ущ

ШН

ШЕШЛАЛТЕ

ДЕРЖНАДЪ :

Ба

Бе

Би

Бо

Бз

Бѣ

Бл

Бл

Бл

Бл

Бл

Бѣ

Га

Ге

Ги

Го

Гз

Гѣ

Дл

Де

Ди

До

Дз

Дѣ

Жл

Же

Жи

Жо

Жз

Жѣ

Зл

Зе

Зи

Зо

Зз

Зѣ

Кл

Ке

Ки

Ко

Кз

Кѣ

Лл

Ле

Ли

Ло

Лз

Лѣ

Мл

Ме

Ми

Мо

Мз

Мѣ

Нл

Не

Ни

Но

Нз

Нѣ

Пл

Пе

Пи

По

Пз

Пѣ

Рл

Ре

Ри

Ро

Рз

Рѣ

Сл

Се

Си

Со

Сз

Сѣ

Тл

Те

Ти

То

Тз

Тѣ

Фл

Фе

Фи

Фо

Фз

Фѣ

Л Б.

Хл

Ха  
Ца  
Ча  
Ша  
Ща  
Дд  
Зд  
Цд  
Щд

Хе  
Це  
Че  
Ше  
Ще  
Де  
Зе  
Це

Хи  
Ци  
Чи  
Ши  
ЩИ  
Ди  
Зи  
Ци

Хо  
Цо  
Чо  
Шо  
Що  
До  
Зо  
Цо

Хз  
Цз  
Чз  
Шз  
Щз  
Дз  
Зз  
Цз

Хѣ  
Цѣ  
Чѣ  
Шѣ  
Щѣ  
Дѣ  
Зѣ  
Цѣ

Н глагннѣ кѣ инфд. сн гн

Бѣ  
Вѣ  
Гѣ  
Дѣ  
Жѣ  
Зѣ  
Кѣ

Бѣ  
Вѣ  
Гѣ  
Дѣ  
Жѣ  
Сѣ  
Кѣ

Бю  
Вю  
Гю  
Дю  
Жю  
Зю  
Кю

Бѣ  
Вѣ  
Гѣ  
Дѣ  
Жѣ  
Зѣ  
Кѣ

Бѣ  
Вѣ  
Гѣ  
Дѣ  
Жѣ  
Зю  
Кѣ

Сѣ  
Сѣ  
Сѣ  
Сѣ  
Сѣ  
Сѣ  
Сѣ

Бѣ  
Бѣ  
Бѣ  
Бѣ  
Бѣ  
Зѣ  
Зѣ

Ѧ шнж дѣрѣ  
рѣндѣ :

шѣ чѣмѣ долѣсѣ тоѣсѣ  
Долѣсѣ кѣ глагннѣ кѣ  
глагннѣсѣ .

Бѣ

Бла	бле	бли	бло	блз	блѣ
Вла	вле	вли	вло	влз	влѣ
Гла	гле	гли	гло	глз	глѣ
Дла	dle	дли	дло	длз	длѣ
Жла	жле	жли	жло	жлз	жлѣ
Зла	сле	зли	зле	злн	зло
Злз	злѣ				
Кла	кле	кли	кло	клз	клѣ
Лла	лле	лли	лло	ллз	ллѣ
Мла	мле	мли	мло	млз	млѣ
Нла	нле	нли	нло	нлз	нлѣ
Пла	пле	пли	plo	плз	плѣ
Рла	рле	рли	рло	рлз	рлѣ
Сла	сле	сли	сло	слз	слѣ
Тла	tle	тли	тло	тлз	тлѣ
Фла	fle	фли	фло	флз	флѣ
Хла	hle	хли	хло	хлз	хлѣ
Цла	cle	цли	цло	цлз	цлѣ
Чла	чле	чли	чло	члз	члѣ
Шла	шле	шли	шло	шлз	шлѣ
		а	г.		шлѣ

Щи	щле	щин	щло	щиз	щлѣ
Ош	оше	оши	ошо	оши	ошѣ

Доше не глаинче иу днфдсзгн

Бш	бши	бши	бш	бш	
Вш	вши	вши	вш	вш	
Гш	гши	гши	гш	гш	
Дш	дши	дши	дш	дш	
Жш	жши	жши	жш	жш	
Зш	зши	зши	зш	зш	зш
Кш	кши	кши	кш	кш	
Лш	лши	лши	лш	лш	
Мш	мши	мши	мш	мш	
Нш	нши	нши	нш	нш	
Пш	пши	пши	пш	пш	
Рш	рши	рши	рш	рш	
Сш	сши	сши	сш	сш	
Тш	тши	тши	тш	тш	
Фш	фши	фши	фш	фш	
Хш	хши	хши	хш	хш	
Цш	цши	цши	цш	цш	

Чш

ЧЛЪ	ЧЛЫ	ЧЛЮ	ЧЛЖ	ЧЛА
ШЛЪ	ШЛЫ	ШЛЮ	ШЛЖ	ШЛА
ЩЛЪ	ЩЛЫ	ЩЛЮ	ЩЛЖ	ЩЛА

А СРЕ ДОБРА ГЛАГОЛЮЩЕ СОНЕ ГЛАГОЛЮЩЕ

АБЕ	АВН	АБО	АБЗ	АБѢ
АВЕ	АВН	АВО	АВЗ	АВѢ
АГЕ	АГН	АГО	АГЗ	АГѢ
АДЕ	АДН	АДО	АДЗ	АДѢ
АЖЕ	АЖН	АЖО	АЖЗ	АЖѢ
АЗЕ	АЗН	АЗО	АЗЗ	АЗѢ
АКЕ	АКН	АКО	АКЗ	АКѢ
АЛЕ	АЛН	АЛО	АЛЗ	АЛѢ
АМЕ	АМН	АМО	АМЗ	АМѢ
АНЕ	АНН	АНО	АНЗ	АНѢ
АПЕ	АПН	АПО	АПЗ	АПѢ
АРЕ	АРН	АРО	АРЗ	АРѢ
АСЕ	АСН	АСО	АСЗ	АСѢ
АТЕ	АТН	АТО	АТЗ	АТѢ
АФЕ	АФН	АФО	АФЗ	АФѢ
АХЕ	АХН	АХО	АХЗ	АХѢ

А Ѣ .

Аце



Д Дѣхъ, Дѣвѣнъ, Дѣца Дѣдъ Дѣтво  
Дѣла, Дѣнь, Дѣньсѣ.  
Е Есѣтво Есѣнѣтъ, Есѣіе Есѣкопъ  
Есѣкоп:тво.

І Іѣмъ, Іѣла, Іѣскіѣ,  
Іс Іерѣимъ, Іерѣимъ.  
К Кѣтъ, Кѣщеніе, Кѣгитѣѣ,  
Л Лѣбомъ, Лѣдеіѣ.  
М Мѣръ, Мѣгъ, Мѣрдіе  
Мѣръ, Мѣтѣнѣ, Мѣтѣ, Мѣръ,  
Мѣникъ, Мѣница, Мѣць, Мѣнець  
Мѣта.

Н Нѣбо, Нѣнѣи, Нѣшъ, Нѣшѣ Нѣшѣ,  
П Пѣмроствъ Пѣсѣгъ, Пѣтоль Пѣз-  
нѣ, Пѣпѣнѣ, Пѣркѣ, Пѣро-  
чѣцѣ, Пѣкѣ.  
Р Рѣствѣ, Рѣждѣе,  
С Сѣтъ, Сѣнце, Сѣце, Сѣтѣ  
Сѣртѣ, Сѣщеникѣ.

Т Тѣръ, Тѣсѣтъ, Тѣсѣкѣ, Тѣ-  
чѣнѣ

ЧѢЧЪ, ТРОИЧѢСКОМЪ.

Ѫ ѪПЕЛЬ, ѪПЕЛА, ѪНИКЪ, ѪНИЦА.

Х ХѢ, ХѢЪ, ХѢА, ХѢИ, ХѢО ХѢУ,

Ѫ ѪЦЪ, ѪЪЪ ѪПТВЪ, ѪПЦЪ,

ѪПЦА.

Ц ЦРЪ, ЦРЦА, ЦРКОВЪ, ЦРСТВА,

ЦРСТВО, ЦРСТВЪ.

Ч ЧЛВЪ, ЧЛВКИ, ЧЛВКЪ ЧЛВЕЧЕСКІИ

ЧЛОВЕЧЕСКОМЪ.



ПРОСОДИИЛѢ

Орфографіи:

ѪХІА ВѢРА, ѪБЛЕЧЕННАА,

ѪНИИ, ВРАХЕА, ѪНИИНОХІА:

ПѢРКЪ.

СТРОЧНѢА,

ѪПЕТАА, : ДВОТОЧІЕ. ТОЧКА,

ѪДИИТНАА, ?; ВОПРОСНАА, ! ОУДИБ-

НАА, ѪПОСТРОФЪ: ( ) ѪЛОЖНАА

ЛНЪ.



СФЯНТЪ ЛУИ ДХЪ: ШИ АХЪ-МЪ, ШИ  
ПЪ-РЪ-РЪ, ШИ РЪ-ВЪ-ЧІИ ВЪ-ЧН-ЛЪ-РЪ  
АМННЬ.

Прѣ СФЯН-ТЪ ТРО-ИЦЪ МИ-ЛЪ-АЩЕ-НЕ  
ПРЕ НОИ, ДО АМНЕ КЪ-РЪ-ЦѢЩЕ ПЪ-КЪ-  
ТЕ-ЛЕ НО-АСТРЕ: СТЪ-ПЪ-НЕ ІА-РІА ФЪ-РЪ  
ДЕ ЛЕ-ЦИ-ЛЕ-НО-АСТРЕ, СФИН-ТЕ ЧЕ-РЪ-  
ТЪ-Ъ, ШИ ВИН-ДЕ-КЪ НЕ ПЪ-ТНН-ЦНЛЕ  
НО-АСТРЕ ПЕН-ТРЪ НЪ-МЕ-ЛЕ ТЪЪ.

ДМНЕ МИЛЪАЩЕНЕ. ДЕ Г. ШРН:

СЛАВА: ШИ АХЪМА:

ТЪ-А-ТЪ-ЛЪ НО-СТРЪ, КА-РЕ-ЛЕ ЕЩИ РЪ-ЧЕ-  
РЮ-РИ: СФИН-ЦѢ-СКЪ-РЪ НЪ-МЕ-ЛЕ ТЪЪ:  
ВІЕ РЪ-ПЪ-РЪ-ЦА ТЪ: ФІЕ ВОЛ ТЪ,  
ПРЕ-КЪ-МЪ РЪ-ЧЕ-РЮ ШИ ПРЕ ПЪ-МЪН-ТЪ  
ПЪННЪ НО-АСТРЕ ЧѢ-ДЕ ПЪ-РЪ-РЪ ДЪ-  
НЕВ НО-ЛЪ АСТЪ-Ъ. ШИ НЕ ІА-РІА НО-ЛЪ  
ГРЕ-ШЪ ЛЕЛЕ НО-АСТРЕ ПРЕ КЪМЪ ШИ НОИ Е-  
РЪ-МЪ-ГРЕ-ШИ ЦН-ЛЪ-СЪ НО-ЦРН. ШИ НЪ-НЕ  
Ъ-ЧЕ ПРЕ НОИ РЪ-ИСПИ-ТЪ: ЧИ-НЕ ИДЪ-  
ВЪЩЕ

вѣще де чѣль рѣд.

Кѣ ага га-сте рѣз-рѣ-цѣль шѣ пѣ-тѣ.  
рѣ, шѣ слѣ-ва рѣ-чѣ-чѣ, Амн-нѣ.

Нзкзтѣаре де Амнезѣд Фечѣарѣ.  
Бѣкѣрѣте чѣль чѣ ещѣ кѣ дѣрѣ дѣ-  
рѣнѣтѣ, мѣрѣ Амнѣль е кѣтнѣе  
бѣгѣсловнѣтѣ ещѣ тѣ рѣ мѣрѣ,  
шѣ бѣгѣсловнѣтѣ е рѣдѣль пѣнѣтѣчѣдѣнѣ  
тѣдѣ: кѣ ага нзкѣтѣ пре мѣнѣтѣнѣтѣ-  
рѣоль сѣфлѣтѣелѣрѣ нѣолѣтѣре.

Прѣ сѣфнѣтѣ мѣрѣ мѣнѣа лѣн Амне.  
зѣд: рѣлѣтѣ пѣнѣтѣрѣ нѣн пѣкѣтѣошѣнѣ:  
аѣдѣмѣ, шѣ рѣчѣль мѣрѣцѣнѣ нѣолѣтѣре,  
Амннѣ.

Сѣмѣво дѣль кѣрѣдѣнѣцѣнѣ:

**В**рѣзѣ рѣтѣрѣ оѣнѣль Амнезѣд, тѣ  
тѣ рѣ цѣнѣтѣорѣоль, фѣкѣтѣорѣоль чѣ-  
рѣоль шѣ ага пѣмѣнѣтѣдѣнѣ, вѣзѣтѣелѣрѣ  
тѣтѣрѣрѣ шѣ нѣ вѣзѣтѣелѣрѣ. Шѣ рѣ  
тѣрѣ оѣнѣль Амнѣль Іѣ Хѣ, Фѣоль лѣн  
Амне.

Дмнезѣѡ оунѡмъ нзкѡтъ, кѡреле дннѣ  
Тѡтъ сѡ нзкѡтъ маѡ наинте де  
тоци вѣтѡ. Лѡминѡ дннѣ лѡминѡ,  
Дмнезѣѡ адеврѡтъ дннѣ Дмнезѣѡ а-  
деврѡтъ, нзкѡтъ, ѡръ нѡ фѡкѡтъ,  
чель де ѡфѡинѡз кѡтѡтъ, прннѣ  
кѡреле толте сѡ фѡкѡтъ. Кѡреле пентрѡ  
ноѡ ѡамениѡ ши пентрѡ анострѡ маѡ-  
тѡре сѡ погорѡтъ дннѣ чѡрѡри, ши  
сѡ рѡтрѡпѡтъ деѡ дѡль сѡфѡтъ,  
ши дннѣ мѡрѡ Фѡѡлѡ, ши сѡ  
фѡкѡтъ ѡмѡ. Ши сѡ рѡстигнѡтъ  
пентрѡ нѡ сѡпѡтъ пѡлѡтъ дннѣ пѡнтѡ,  
ши ѡ пѡтѡмѡтъ, ши сѡ рѡтрѡпѡтъ  
ши ѡ рѡвѡтъ атрѡдѡ дѡпѡ скрип-  
тѡри. Ши сѡ сѡнѡтъ лѡ чѡрѡри,  
ши шиѡ де дѡ дрѡпта Тѡтѡлѡ. Ши  
ѡрѡши вѡ сѡвѡе кѡ мѡрѡре, сѡ жѡ-  
дѡе вѡнѡ ши мѡрѡцѡи, акѡрѡлѡ рѡпѡ-  
рѡцѡей нѡва фѡ сѡфѡрѡшиѡтъ. Ши  
рѡтрѡ

А҃трѣ Дѣхъ Сѣтъ, Дѣмѣль Де  
вѣащъ Фѣкѣторюль: кѣреле динь Тѣ.  
тѣль гѣе, чѣла чѣ А҃прѣднѣ кѣ Тѣ.  
тѣль шнѣ кѣ Фѣюль гѣте А҃кннѣтъ шнѣ  
слѣвчѣтъ, кѣреле а҃д гѣитѣ прнѣ про-  
рочнѣ. А҃трѣ о҃чнѣ Сѣйтѣ Сѣборнѣ.  
чѣлкѣ шнѣ А҃постолѣкъ Бѣсѣрнкѣ.  
мѣрѣднѣскѣ о҃чнѣ Ботѣзѣ А҃трѣ Ер-  
тѣрѣ пакѣтелѣорѣ. А҃щѣпѣтѣ А҃вѣащѣ  
мѣрѣцнѣорѣ, шнѣ вѣащѣ вѣкѣдѣмѣ чѣвѣ  
Сѣфѣе А҃минѣ.

Зѣчѣе порѣднѣчнѣ А҃лѣ а҃днѣ  
Дѣмѣнѣзѣ:

а. Бѣ Сѣхнѣтъ Дѣмѣль Дѣмѣзѣдѣль  
тѣдѣ, Сѣдѣ а҃нѣнѣ Дѣмѣзѣнѣ Стрѣннѣ А҃  
нѣннѣтъ мѣ.

б. Нѣ а҃днѣ нѣмѣле а҃днѣ Дѣмѣзѣдѣ А҃дѣшѣртѣ.

г. А҃дѣщнѣ а҃минѣте Сѣ Сѣфѣцѣцнѣ зѣва  
Сѣмѣбетѣнѣ.

д. Чннѣтѣще прѣ тѣтѣль тѣдѣ, шнѣ  
прѣ

пре мѹмѹта, ка сѹтрѹѹщѹ мѹлтѹ

пре пѹмѹнтѹ.

Ѹ. Сѹнѹ оуѹнѹнѹ.

ѹ. Сѹнѹ кѹрѹѹщѹ.

Ѻ. Сѹнѹ фѹрѹ.

ѻ. Сѹнѹ мѹртѹрѹѹщѹ стрѹмѹ ф.  
потрѹѹа де апрѹпелѹнѹ тѹѹ.

Ѽ. Сѹнѹ рѹѹнѹщѹ мѹлѹрѹ де апрѹпелѹнѹ тѹѹ.

ѽ. Сѹнѹ рѹѹнѹщѹ нѹчѹ оуѹнѹ лѹкрѹ  
де апрѹпелѹнѹ тѹѹ.

Ѿ. Чѹнѹчѹ порѹнѹчѹ ѹлѹ сѹфѹнѹ.  
тѹнѹ ѹѹѹрѹчѹнѹ:

ѿ. Сѹ ѹкѹлѹщѹ лѹтѹрѹнѹ рѹсѹрѹѹ.  
тѹрѹнѹ чѹлѹ ѹлѹѹѹ.

ѿ. Сѹщѹнѹ поѹтѹрѹнѹ кѹрѹлѹ, шѹнѹ пре  
кѹмѹ рѹщѹнѹ порѹнѹчѹщѹ ѹѹѹрѹнѹ.

ѿ. Сѹтѹ нѹпоѹѹѹѹщѹнѹ, мѹнѹ пѹщѹнѹ  
мѹкѹрѹ ѹдѹтѹ рѹтѹнѹ ѹнѹ, шѹнѹ  
сѹтѹ кѹмѹнѹнѹчѹнѹ кѹтѹ де пѹщѹнѹ мѹ-  
кѹрѹ

карь ла Пáщн̄.

А. ОуиѸ Фичи нѸнтз рѸтрѸ оуиелѸ  
знле але анѸлѸн̄, рѸтрѸ кареле нѸ-  
леле БесѸрика.

Е. СѸплатѸщи зечѸала, дѸлз  
порѸнка, ши дѸлз ѸржндѸала сѸфн̄-  
чей БесѸричи.

Т Р Ё Њ С Ф Я Т Ъ Р Ы

але ДамѸлѸн̄ ХристоѸ:

А. АсѸлатѸрѸ, ѸѸ де сѸвѸршиѸтъ  
ши де паниѸ:

Б. ФечорѸа ѸѸ де пѸрѸрѸѸ.

Г. СарѸѸа ѸѸ де бѸнз вѸѸ.

Ш Я П Т Ё Т Я Њ Њ Њ

але СѸфн̄и БесѸричи:

А. БотѸзѸла.

Б. СѸфн̄Ѹ МѸѸ.

Г. СѸфн̄Ѹ КѸминекѸтѸрѸ.

Д. ПокѸанѸла.

Е. МѸлѸла. АдекѸ оуиѸолѸрѸѸ ѸѸ де

Б

апои

АГОІ.

Ѣ. Хіро҃тоніа.

Ѥ. Кѹно҃ніа.

ТРЕИ ФАПТЕ БѢНЕ :

АЛИ БГОСЛОВІИ :

А. Крѣднѣца. Б. Пѣдѣждѣ.

Г. Дрѣгопѣ.

ПАТРЕ ФАПТЕ БѢНЕ

ДИ СЕЩІ ШИ МАИ АГОІ СХИТЬ :

А. Ацелпчюнкѣ. Б. Дрептлѣ.

Г. Битѣжіа. Д. Афржнрѣ

ПОФТЕЛОРЬ.

ШАПТЕ ДАВЕРІИ АЛЕ ІХЪЛАИ

СОПТА.

А. Ацелпчюнкѣ. Б. Ацелѣцерѣ.

Г. СФАТЪЛЪ. Д. Битѣжіа.

Е. Кѹнощннца. Ѣ. Бл҃гоу҃вѣтїа.

Ѥ. Фрнка лѣи ДМНЕЗЕУ.

ДОЛШ

ДОЯСО СПРЪЗЪЧЪ

Родъри на дхълаи Сфнъ :

а. Дригоста. б. Бхкхриа. г. Пй.  
чф. д. Лгздуинца. е. Лддрарф.  
з. Бхнзтатф. з. Лделхнгз рзедарф  
й. Блаждѣца. д. Крединца. і. Сме.  
реніа. лї. Лфржнрф пофтелорь.  
вї. Кхрзца.

ОПТЬФЕРІЧІРІ:

а. Феричици чей сзрлчй кх дхъла:  
кз ачелора гасге рпзрзца черюрнлорь.  
б. Феричици чей че пажнгь кз ачел  
сзворь мжнгзл.  
г. Феричици чей блжнзи кз ачел  
ворь моцени пзмжнтхль.  
д. Феричици чей че фазмжнзевкь ши  
рстошлзз, пентрх дриптате : кз  
ачел сзворь сзтхрї.  
е. Феричици чей млостивї : кз  
ачел сзворь млхн.

в в з

5

С. Феричици чей кдраци кд инима :  
кз ачел борь вадѣ пре Дмнезед.

З. Феричици фзкзторин де паче : кз  
ачел финлди Дмнезед сзворь кїема.

И. Феричици чей че сзгонскь пентрѣ  
дрептате : кз ачелурла гате рпзрзца  
черюрнлорь .

Ш А П Т Ё Л Ъ К Р Ъ Р И  
аде мнлостини каре Сз

апропїе ла трѣне

А. ахрзни пре чей флзмжнзи .

Б. а адзпа пре чей сзтоши .

Г. а рбзкї пре чей голн . Д. апрїимн

пре чей стрейни . Е. ачерчета пре

чей болнавї . З. амжнжа пре чей

дичь принкоаре . З. а ргропа пре

чей морци .

Ш А П Т Ё Л Ъ К Р Ъ Р И

аде мнлостини каре Сз апропїе ла сѣфлорь

А. а рвзца пре чей не рвзцаци .

Б. а сфзтди вине пре чей рдонци

кд

кѸ гжнѸль . Г . ѸмжнѸлѸ пе чѸм  
Ѹтрнстацн . Д . Ѹ ѸдрепѸлѸ пе чѸм  
рѸтзчнцн . Е . Ѹ ѸртѸ пе чѸм чѸне  
грѸшѸекѸ . З . Ѹ ѸсѸферн кѸ рѸгзѸнн-  
цз не вѸмле шн ѸтжмплѸнле рѸле  
з . ѸрѸгѸ ДѸмнезѸ пѸнтрѸ чѸм вѸн шн  
чѸм мѸрѸн .

## Т Р Ё Њ Ф К Л Ю Р Њ

ДѸпзкатѸ :

ПзкѸтѸлѸ стрѸмошѸекѸ : ПзкѸтѸлѸ  
днѸ ѸлѸцѸре ѸнѸлѸ де мѸартѸ :  
ѸлтѸлѸ мѸнѸ лѸснѸ ѸртзторѸю .

## Ш А П Т Ё П Ъ К Ѹ Т Ё

КзпѸтѸннѸ .

Ѹ . ТрѸфѸлѸ . Ъ . ѸкѸмпѸтѸѸ .  
Г . НѸкѸрѸцѸлѸ . Д . ПнзмлѸ .  
Е . ЛѸкомѸлѸ . ѸдѸкѸ не сѸцнѸлѸ вѸ-  
кѸтелѸрѸ . З . МѸнѸлѸ . З . ЛѸнебѸлѸ  
лѸ фѸптѸлѸ чѸлѸ вѸне .

В Г .

шл

Ш А П Т Ё Ф Я Ч Ё Р Ї

Дієння і потреба ачестора

А. Смереніа . Б. Сѣтинзтѣ .  
Г. Афрѣнарѣ похтелоръ . Д. Дра-  
гостѣ . Е. Постѣль . З. Агзавинца  
З. Невоинца спре фѣпте бѣне :

Ш Я С Ё П Ъ К Я Т Ё :

і потреба дѣлави ефѣти .

З. Дзчззжзжзирѣ де спзвеніе .  
Б. Издѣждѣ спзвеніи фзрх ѡстенѣ .  
Лз шн фѣпте бѣне , Г. Пѣнерѣ і .  
потреба адеврѣлѣи кѣноскѣтъ . Д. і .  
трисѣрѣ пентрѣ дѣрѣнае апто .  
ра дѣте . Е. Петрѣчѣрѣ шн і .  
пѣтрѣрѣ іпзкѣте . З. Непокрѣ  
пѣнз ла мѣрѣте .

П А Т Р Ё П Ъ К Я Т Ё

Кѣре стрѣгз рзпззтѣре діла дѣмнѣсѣ :

А. Оучндѣрѣ де бѣнз бое . Б. Содо-  
мѣа . Г. Асѣпрѣрѣ сзрѣчѣлоръ шн  
абѣдѣ

ЛѢДЪВЕКОРЬ . Д . ШПРИРѢ СМБРТЕН  
СЛѢЖИГОРИКОРЬ .

Ч И Н Ч Ы С Ы М Ц Ы Р Ы

ДѢ Т Ч П О Л Н :

А . Кедерѣ . Б . ЯЗЫРѢ . Г . Миро-  
енорѣ . Д . Густирѣ . Е . Пилзирѣ .

Т Р Е Ы В Р Ъ Ж М А Ш Ы Л Ы О М Ъ Х Ы

А . ДѢВОУДА Б . ЛѢМБ , Г . ТРЪУДА .

П А Т Р Ѣ Л Ѣ К Р Ѣ Р Ы

мач да проумѣ дѣ сѣмѣдѣи дѣ парѣи одѣ .

пѣ дѣши дѣнирѣ , пѣрѣ , нѣ вѣ горшѣ .

А . Моартѣ . Б . ЖѢДЕКАТА . Г . И-

ДѢЛЬ . Д . АПРѢЦІА ЧЕРЮЛДИ .

П А Т Р Ѣ К А Р Е С Ъ Д Е Л И П С Ъ

дѣзѣи шѣ дѣк крѣдѣ : Фѣрѣ парѣи нѣмѣ нѣ

шѣчѣ дѣ кѣмѣ нѣзѣвѣ спѣи .

А . СѢ ШѢ ШИ СѢ КРѢДѢ КѢМѢ КѢ

дѣстѣ , оуѣнѣ ДѢНЕЗѢДѢ ДѢВѢРѢГѢ .

ОУЧѢЛѢ АФѢИМЦѢ , ШИ АТРЕИТѢ А .

ФѢЦО АДЕКѢ : ТАТѢЛѢ , ФѢЮЛѢ .

БѢДѢ : ДѢУЛѢ

Vertical purple stamp: ЦЕРКОВНО-ПЕЧАТЪ

ДѸЛА СФНТЬ.

Б. КѸМА КЪ ГАСТЕ ПЕСТЕ ФИРЕ РЗПЛЗ-  
ТИГОРЮ ДЕВЗРАТЬ ЧЕЛШОРЬ БЪННЪ, ШН  
ИЗБЖНДИГОРЮ ЧЕЛШОРЬ РЪН.

Г. КѸМА КЪ ФІЮЛЬ ЛЪА ДМНЕЗЕЪ,  
САЪ РЪТРЕПІТЬ, САЪ НЗЕМЪТЬ, ЛЪ  
ПАТНМІТЬ, ЛЪ МЪРИТЬ, ШН ЛЪ РЪ  
БІАТЬ, ПЕНТРЪ СПЕЕНІА НОЛЕТРЪ.

Д. СВ КРЪЗЪ ТОАТЕ КЪТЕ ДМНЕЗЕЪ  
НЪЪ ДЕСКОПЕРІТЬ, ШН НЪЪ ФЪГЗДЪ-  
ІТЬ, ШН ПРНЪ СФНТА БНЪРІКЪ А-  
КРЪДЕ НИСАЪ ДАТЬ.

ЧЕЛЪДЕ ЛІНЪ ВЪ.

ЛІЗШН ДНЧЪ СХНГЪРЪ ПЪРЪВЪ САНТЪ ЧІНЧН

А. СЪМВЪЛЪ КРЕДІНЦІИ. Б. ТАТЪЛЪ

НОСТРЪ. Г. ПОРЪНУМАЕ ЛЪН ДМНЕ-

ЗЕЪ, ШН А БЕРЪРИТІИ. Д. БОТЪЗЪЛЪ.

ПОКАНІА. СЪЧТА КЪМННЕКЪТЪРЪ,

ШІ СФХНТА ЛІТЪРГІЕ. ЧЪЛЪЛМТЕ

ТАИНЪ СЪЛЕ ШІЕ КЪНДЪ ЛЕ ПРІИМЪЩЕ,

ПЪТЪРЪ

пѸтѣрѣ шнѣ фолѡ ѡмъ, ачѣмѡра, шнѣ  
кѡчѣ гзтире сзле прѣимѣкѡв.

Ѣ. Сзщѣе даторѣа кемзрѣнѣ сѣле.  
Гарз динѣ аѡзцзтѡрѣ бнѡѣ речнѣ ащѣ  
де рѡстѣ Кредѣдѣль: Тѡгзль нѡстѣ ѡ:  
зѣче Порѡннѣ: шнѣ афѣче Крѡчѣ.  
пѣтрѡ дѡкрѡрѣ кѣрѣ

Сз зѡннѣ аѡ фѣ: Амѡнѣцѣ  
Ѥ. Сз мѡлцзмѣщнѣ лѡнѣ дѡнѣзѣѡ, кѡ  
тѣѡ пѡзѣтѣ аѡнѡптѣ аѡмѡ, шнѣ  
пѡнтрѡ аѡте хѡрѡрѣ.

Ѧ. Сзнѣ аѡннѣ трѡпѡдѣль, шнѣ сѡ.  
фѣетѡдѣль тѡѡ лѡнѣ.

ѧ. Те рѡлгз кѡ тѡлѣте лѡрѡрѡмѣ тѣ-  
ле, кѡѣте венѣ фѣче, сзфѣе спре пѡз-  
чѣрѣ, шнѣ аѡтѡѡ чннѣтѣ лѡнѣ.

Ѩ. Кѡнѣ зѣче шнѣ аѡте рѡгзѡннѣ кѡ  
мннѣтѣ, шнѣ кѡ лнмѣл:

пѣтрѡ дѡкрѡрѣ  
чѣѡ кѡвнѣ аѡфѣче кѡ морѡнѣ сзѣте кѡлѡчѣ

Ѥ.

Г. МѸцѸмѸще лѸи ДѸнезѸе, пен  
трѸ хѸрѸрле чѸцѸ фѸкѸтъ.

В. ИспитѸщеци пѸкѸтеле тѸле, шѸ  
миѸ вѸртѸсь Ѹле зѸлѸи ѸчѸл.

Г. ДѸка венѸ ѸфлѸ, кѸ Ѹи петрекѸтъ  
фѸрѸ пѸкѸтъ, прѸкѸмѸ тѸѸи фѸстъ фѸ  
гѸдѸитѸ дѸмнѸѸци, мѸцѸмѸще лѸи  
ДѸнезѸе.

Д: ДѸкѸ тебенѸ ѸфлѸ грѸшитѸ сѸци  
пѸе рѸѸ, шѸи чѸбре делѸ ДѸнезѸе Ѹо-  
трѸчѸне, шѸи фѸгѸдѸлѸще кѸ ѸдѸвѸрѸтѸ  
кѸнѸвенѸ миѸ пѸкѸтѸи, шѸи венѸ кѸцѸтѸ  
Ѹте ѸтрѸма спре бѸне, шѸи Ѹте Ѹспо-  
венѸи.

ФѸПТѸЕЛѸ БОГОСЛОВѸИИ  
КѸѸ кѸре фѸще кѸре КрѸстинѸ мѸто  
дѸторѸи дѸлѸ гѸчѸ.

ФѸПТѸ КРЕДИНЦИИ

КрѸдѸ ДѸне кѸ тѸ Ѹци ѸчѸдѸ ДѸне-  
зѸе ѸтрѸ ѸфѸинѸцѸ, шѸи ѸтрѸитѸ  
ѸфѸце

РѢЦЕ: ГІТЗЛВ, ФІЮЛЬ, ШІ ДХУЛЬ  
СРНТЬ, КРЕЗЪ КЪ ТЪ ЕЩІ РЗСПЛЗ-  
ТНТОРІЮ АДЪВЗРАТЬ ЧЕЛОВЪ БУНІ, ШІ  
НЗБЖНДНТОРІЮ ЧЕЛОВЪ РЪНІ.

КРЕЗЪ РТРО ДМНУЛЬ НОСТРО ІС ХС,  
КІРЕЛЕ ПЕНТРО ВЪЧНКА І ШАМЕННІКОВЪ,  
МЖНТДІРЕ, СІД РТРО ПІТЬ, ІД ПІТН-  
МІТЬ, ШІ ІД МДРІТЬ.

КРЕЗЪ ТОЛТЕ КЖТЕ ДМНУЛЬ ХС ІД Р  
ВЪЦІТЬ, АПЛІН ІД ПРОПОВЕДУИТЬ,  
ШІ КЖТЕ АЛЕ КРЪДЕ СФІТА СВОРНІ-  
ЧАСКЪ БЕСЪРІКЪ НЕ ПОРДНІВЦЕ, ШІ  
РНАНІТЕ НІЛЕ ПДНЕ.

ПЕНТРО КЪ АЧКІТЪ ТОЛТЕ ТЪ ША  
ТОЛТЕ ШІДТОРІЮЛЕ, ШІ ПРЪ АДЪВЗРА  
ТЪЛЕ ДМНЕЗЕУ МІЛАНІ ДЕСКОПЕРІТЬ.

Ф А П Т Я Н Ъ Д Ё Ж Д І Й  
НЗДЗЖАЧЕКЪ, КЪ ТЪ ОУНУЛЕ ДМНЕЗЕУ  
ІКДТОРІО МІЕУ ПРНІ ІС ХС ШІ ВРЪДНІ.  
ІА ФАПТЕЛІРЪ ЛДНВЕНІ ФНІ МИЛОСТИВЪ

МТЕ

міе пзкзтосуднн шн вей ертл тоате  
пзкзтеле мѣле.

Нздзждѣскъ кѣмъ вей дѣ дѣрь, шн ѡ-  
ждторю спре рѣжнрѣ испнтелворь  
шн спорнрѣ фптелворь бѣне.

Нздзждѣскъ кѣмъ вей дѣ ѡждторю ѡ-  
вѣщн рѣдѣрѣ тѣд пжнз ласфр.  
шнтѣль вѣщн мѣле, шн дѣпѣ ѡѣ-  
ста вѣаца дѣвѣнн, кѣтмѣ бѣлескѣ кѣ  
тнне дѣмѣль мѣд: пнтрѣ кѣ тѣ  
ѡѣстѣ ѡ дѣнезѣдле чѣла чѣещн прѣ  
пѣтѣрннкѣ, прѣ кредннчосѣ шн прѣ  
мнностнвѣ, ннѣмѣ фѣгзѣдннѣ.

Ф ѡ п т ѡ д р ѡ г о с т и ѣ  
Пре тнне те юбескѣ дѣмѣль мѣд,  
шн дѣнезѣдль мѣд, дннтѡлтѣ н-  
ннма мѣ, дннѣ тотѣ сѣфлетѣль мѣд  
шн дннѣ толтѣ вѣртѣтѣ мѣ: пен-  
трѣ кѣ ещн нѣзворѣ бѣнзѣцнлворѣ:  
шн дѣпѣ фнре вѣрѣдннѣ де толтѣ нѣнрѣ.

юбескѣ

Ювѣскъ ꙗко шн̄ печѣи де апропе аи  
мїенъ, шн̄ ле пофтѣскъ тогъ бнеле  
пентрѣ тнне дмнезѣль мїѣѣ, кз тѣ  
воѣщн̄ шн̄ порѣнчѣщн̄ ка сз сз ювѣскъ,  
пентрѣ ювнрѣ тѣ ертѣ тѣтѣрѣ, шн̄  
пе тоци, карїи ѡаре кжндѣ мїаѣ гре-  
шн̄тъ, сѣм мїѣ ꙗтрнстѣтъ. Мз Бѣ-  
кѣрь де бнеле шн̄ де слѣва тѣ ѡѣ  
мїре, кѣе аи ꙗ чѣрю, шн̄ пре пзмжн̄тъ.  
Ѡдетѣщн̄ пѣтѣ ювн̄, пре кѣмъ те  
ювѣскъ шн̄ ꙗвѣчн̄ те боръ ювн̄ ꙗце-  
рїи шн̄ сѣщн̄ ꙗ чѣрю: кѣ а зрора  
дрѣгостѣ ꙗ прѣне шн̄ еѣ дрѣгостѣ мѣ.  
Ѡ ꙗ п т а к ѣ ѡ н ц и ѡ

Пентрѣ дрѣгостѣ тѣ дмнезѣль  
мїѣѣ, ꙗ мн̄ пѣс рѣѣ днн̄ тотѣ сѣ-  
флетѣль мїѣѣ, кзтѣмъ ѡжндн̄тъ шн̄  
тѣмъ мжнїѣтъ кѣ пжкѣтеле мѣле,  
пре тнне ѡзворѣль бѣнзтѣцилѣрѣ, еѣ  
тнклѣѣль шн̄ не мѣлцѣмн̄горюль .

ѡ

СѢВѢТЪ ДѢЛШІ ПѢТѢ ФІУЕ КЛ  
НИЧІ ШДНИШАРЪ СЪ НДЦІ ФІЪ ФО.  
ВТЬ ГРЕШНТЬ ЦІЕ.

ПАРЕНИ РЪУ ПЕНТЪ ПЗКАТЕ КЗЛѢМЪ  
ФЪКЪТЪ МАИ МЪЛТЬ ДЕКЖТАКАРЪ ЧЕ ПАГЪВЪ  
ЧЕМНЪЛЪ АТЖМПАТЪ, АЪ МИСАРЪ ПѢТѢ  
АТЖМПАІ АЪМЪ АУАТА. МЪФЪГЪДЪ.  
ЕСКА КЪ АЖДТОРЮЛЬ ТЪЪ ДМНЕЗЕУЛЪ  
МІЕЪ, КЪ ДЕ АЪМЪ АЪМЪ ВОЮ АЪНІЕПІА  
ВІАЦА МЪ: МАИ ГАТА АФІ АМЪРИ ДЕ  
КЖТЪ АПЗКАТЪИ ШІ ДЕ ТИНЕ ДМНЪЛЪ  
МІЕЪ АМЪДЪВЪТЪРЦІ. Милоствѣщете  
спре мине ДМНЕ МЪЛТЬ ПЗКАТОУЛЪ  
ЧІНЧІН КЪРЪСДЪА ІН ПСЪ

Спр. оличнѣ и повѣданіи

АТЖІО СЪШІ АЪДЪКЪ АМНИТЕ КЪТОЛТЪ  
НЕ ВОИЦА ПЗКАТЕЛЕ СЪЛЕ КЪРЕ ЛЪРФИ  
ФЪКЪТЪ АПОТРИВА ЧЕЛОРЪ ЗЪЧЕ ПО-  
РЪНЧІ, АПРОТІВА ПОРЪНЧІЛОРЪ СФІ  
ТОНЪ БИСЪРИНЪ, КІЕМЪРІИ СЪЛЕ,  
ШІ

ШН ДЕ ЧѢЛЕ КАРЕ ЛІАД ФАКЪТЪ ПРИНЬ ЧѢЛЕ  
УННУИ СИМЦІРИ.

Б. ОЗ СІ АТРИСТѢ ЗЕ КЪЧИ МѢУ  
ФАКЪТЪ, ШН СЪ ПЪЕ ОУРЖУОНЕ КЪТЪРЪ  
ДЪНЪЗЛЕ.

Г. ОЗЕЗ ФЪГЪДЪАСКЪ КЪНДЪВА МНІ ГРЕ-  
ШН АКАТЪ РИВА ФН ПЪТЪРЪ.

Д. ОЗЕЗ ИСПОВЕДЪАСКЪ ДЕ ПЛННЬ КЪ  
НЪДЪЖДЕ КЪВА ДОБЖНДІ ЕРТАРЕ.

Е. ОЗ ПЛННѢСКЪ КАНОНЪЛЪ ДЕЛА  
ДЪХВНИКЪ ДАТЬ.

Л ВЪ ЦЪ ТЪ РЪ П Ё Н Т Р Ё

Исповѣданіе.

ДЪПЪ ЧЕЦІИ СОКОТИТЬ ПЪКІТЕЛЕ ТА-  
ЛЕ ФОРТЕ БИЧЕ, ШН ДЪ МЪРДЪНЪЛЪ :

ШН АИ ПЛННІТЬ ФАПТЕЛЕ БГОСЛОВІИ

ШН ЧѢЛЕ ДЕ ЛИШЪ, ПОРНѢЩЕ КЪТЪРЪ

ДЪХОВНИКЪ ГЖНДНДЪ АТЪРЪ ТИЧЕ, КА

КЖНДЪ ПЪИ ДЪЧЕ ЛА ЖЪДЕКАТА ЛЪИ

ДМНЕЗЕУ ЧѢ ГРОАДНИКЪ, ШН АФРНКО-

ШАТЪ





Дмнезедъ. Г. Мрз не фичемь фимъ  
Дмнезедъ, шн прташи апрзци сале.  
Д. Озфиче Бждріе шн веселіе ацерн-  
лорь, шн сфнцмлорь а Черю. Е. Бине-  
ле, шн дестоннчїа че ам фо птердху при  
пзкїть мрз ачбле ле дозндимь толте.

ЧЕ ТРЕБЪЕ СЪ ФАЧЕМЬ  
АНАНТЕ <sup>исповѣданїи</sup> на нѣ арззентав  
шн кѣ мам маре Фоловь а сфлетелорь  
политре сзне пѣтемь исповѣднъ

Р: а. Озгндимь кз нѣ рѣшине ай спо-  
веднї пзкїтеле политре дрептѣ: чн акзи  
лжкрѣ врѣдникѣ деладз: шн блестемь  
а акѣнде пзкїтѣль кѣ волъ шн а-  
нантѣ лѣн Дмнезедъ, (карѣ толте ле  
щїе шн ле вѣде) амнцн. Б. Бине  
щїе Дхобникѣ: кѣ нѣ ацерн чн ѡ.  
мени пзкѣтошн сжнтемь: аїста акѣ  
ѡшн кѣ молцн лѣ кѣдѣтѣ шн дн сфнцн  
Г. Чине нѣсз истоведѣще кѣ дреп-  
тѣтѣ ен фимъ пернрн вѣчнче. Д. Девомъ

шн

шнѣ ѿкѣнде ѿкъмѣ ѿаре чѣ дѣшѣ пѣкѣ-  
те, аа жѣдекаѣта чѣ мѣмѣ де ѿпѣмѣ тѣмѣ-  
тѣ ѿмѣ лѣва шнѣ, шнѣ кѣ вѣтѣника нѣмѣ-  
стрѣ перѣре вѣмѣ ѿзѣ кѣвѣнтѣле чѣле  
грозниче. Дѣщѣвѣ дѣмѣ мѣне бѣстѣ-  
мѣщѣлѣорѣ ѿфѣкѣль чѣль вѣтѣникѣ .  
Мѣдѣнѣ: бѣ. е. ѿвѣжѣдѣмѣ кѣ дѣнебѣмѣ  
ѿдрѣптѣ вѣѣща пѣмѣнѣ покѣзѣмѣе шнѣ вѣмѣ  
ѿѣрѣжѣ пѣкѣтѣль ѿщѣ: кѣмѣ мѣмѣ мѣлѣтѣ  
сѣмѣне ѿтѣорѣчѣмѣ лѣ дѣжѣнѣе, нѣвѣмѣ спѣзѣмѣ  
нѣчѣ ѿвѣмѣ дѣторѣе мѣмѣ мѣлѣтѣ ѿѣѣлѣ  
пѣкѣтѣе ѿле нѣповѣдѣмѣ. ѿ. Лѣпѣѣще  
шнѣ ѿѣѣтѣ ѿѣщѣ, кѣ ѿѣе нѣѣ ѿдѣ-  
хнѣ ѿкѣнощѣнѣца сѣфлѣтѣдѣнѣ, кѣрѣнѣ  
пѣнтѣрѣ рѣшѣнѣкѣ ѿкѣнде ѿаре кѣре пѣкѣ  
мѣре. ѿ. Нѣчѣнѣ трѣбѣе сѣмѣтѣѣмѣмѣ  
де Дѣховнѣкѣ, кѣ нѣрѣвѣдѣнѣ пѣкѣтѣле  
нѣмѣстрѣ, кѣ сѣпѣтѣ пѣѣѣпѣлѣ трѣпѣдѣнѣ:  
шнѣ ѿсѣфлѣтѣдѣнѣ нѣнѣ слѣбѣдѣ ѿвѣдѣнѣ  
чнѣ де вѣѣде кѣ нѣѣмѣ ѿтѣорѣе, дѣнѣ тѣрѣтѣ  
нѣнѣмѣ нѣ ѿвѣѣще шнѣ ѿ рѣлѣгѣ пѣнтѣрѣ нѣнѣ  
ѿѣпѣѣ

ДѢЯНЪ И С П О ВѢДАНІЕ

Ч. ащеже афаце

Р: а. сзмѹцзмимь ади дмнезед пентрѹ  
мхатъ бине ченѹ фзкѹтъ, ши нѹѹ  
дезлегать де пзкѹте. б. оз плинимь  
качондль ши св ртѹрнѹмь чѣ амь алат  
дела алатѹ, рѹкз ши чинстѣ ши нѹмеле  
чѣль бѹнь: ши алате фѹпте бѹне кѹ евла  
вѣе сз фѹчѣмь.

Ч Е Л Н П С Ѣ Щ Е

афаце

не кѹмнинзъмь

а. оз фѹимь фѹрз пзкѹтъ демѹрте. аши  
дѹрз аще мѹчѹнѹте сз фѹимь непо-  
ведѹнѹщѹ, ка сз пѹтѣмь гзти лѹкъ кѹ-  
вѣ ѹасъ де сзлз шадѹтъ аи нѹн вѣ итѹрю-  
ади дмнезед. б. оз кѹѹ демь адеврѹт  
кз пе ачѣла аѹѹмь сѹптѣ фѹца пѹннѣнѹ,  
ши азнѹади, кѹре саз нѹекѹтъ днѣ  
мѹчка прѣ кѹрѹтъ, аѹ мѹрнѣ пе кѹѹ-  
чѣ, ши де аѹмь аѹ дрѣптѣ пѹрнѣади,  
ши мѹн пѹрмз вѹ жѹдѣкѹ тѹлате ши вѹ

пзкѹтѹ







ПѢНТЪМЪЗЪРІАЄ ОУНІЙ .

ПѢНТЪМЪЗЪ ДИНЬ ТЖИ .

ПАТРИАРХЪ РОМІИ ІАСТЕ КІПЬ,  
ШИ СТВЪЖИТЬ ІТОЛТЕ ІДЕВЕРИТЕЛО  
ІПОСТОЛНУЕІРНІ БЕБЪРНУИ . ЧІРКЪ  
ЛА ПРІВНЛЪ

ГЛА :  
ЧІЕ :

ШИ ЛА СВЪОРЪЛЪ ДЕЛА ЦАРИГРАДЪ  
ВЕИ ІФЛА ЦАРИГРЪДЪНЪЛЪ ІАЛЪ ДОИЛЪ  
СВЪЗ ЧИНОТЪСКЪ ДУНЪ РЫМЛЪНЪЛЪ .

ІА ІА  
ГЛА ІА

ШИ ДЪ СВЪА ЛЪА ДІРЪЛЪ ПРИНЬ  
ЖЪДЕКАТА ІРХІЕРЕНЛОРЪ ВРЕДНЪИ  
ЕПІСКОПЪ , ДЕШВА ЛЪА ЖЪДЕКАТА  
ІНАІТЪ ПАТРИАРХЪЛЪИ ДЕЛА РОМА:  
НИМЕНИ СВЪНЪ ФІЕ СЛОВЕДЪ ІПЪ.  
НЕ ІАТЪЛЪ , ІСК ІДНЪЛЪ ЛЪИ ДЕНЪВА  
ПОРЪНУИ РЫМЛЪНЪЛЪ .

ІА СОВО  
ВІА САР  
ДІІІА .  
ГЛА : ІА

ШИ

ШН: ДЕСЗВА СКОЛТЕ ДИНЬ СКА  
СЗГО, ДИЛА НА УНЬ ВРЕДНЬ ЕПІСКОПЬ ДЕ АЦЦИ ЕПІ-  
АИ. СКОПИ, ВА ПУТѢ ЛУА ЖУДЕКАТА  
ГЛАВНО А: ВА ЛА РОМА, ШН АЩА РЖМЛѢ.  
НУЛЬ АСКУАТЖНДУЛЬ, СЗ СКРИЕ,  
САУ СЗ ПОРУЧАСКЗ ПЕНТРУ ЕЛЬО

АЛЬ ДОНАѢ ПУНТОМЪ  
А ХУЛЬ СФНТА ПУРУѢДЕ ДЕЛА  
ТАТЗЛЬ ШИ ДЕЛА ФІОЛЬ САУ ДЕЛА  
ТАТЗЛЬ ПРИНЬ ФІЮЛЬ, КА ДИНЬ  
ТРУНЬ ИЗВОРЬ

АПОКЛИП ПЕНТРУ АЧАСТА ВІЗИ СФНТА  
КА КТ. СКРИПТУРЗ. ШН МІАУ АРЗТАТЬ  
СТІА: МІЕ РЖУ КХРІТЬ АЛЬ АПЕН ВІЕ.  
ЦІН АДМИНАТЬ КА КРИШТАРЮЛЬ  
ЕШЧНАД АЧН СКІУНУЛЬ АУИ ДМНЕ-  
ЗЕУ, ШН І МІЕЛВАНІ.

ГЛА ГЗ ШН ЛА ШУГОИУ: ХСЕ НЕ ДЗІДЕЦІИ  
ЛА ОУ- НОЛШ ПРЕ ДУХУЛЬ ЧЕЛЬ ДЗІТЗТОРЮ  
ТРЕНЬ ДБ

де свнзтате, кіре динь Таталъ пї д  
принь тине Пуртѣ де.

Ла Пентекостію: Духъ мѣх : некарѣ  
шнъ дль Пзрнтелѣмъ вою двмн  
савнъ  
на: пе.  
тримитѣ. Казанїа делі гобора ма г:  
типзрнтъ: ахмъ. ая рѣвїаїн.

Аль трѣнѣаѣ пѣнтѣмъ

Ла сфнта Лѣтѣрѣте пжннѣ  
азнмъ ая ржмѣннѣкѣ адеврїтѣ  
сзпре фїче а Трѣпхїа дмнхїаї  
Хсѣ, кшш ая нонъ ѣѣ доспнтѣ.

Ашн аѣ ашззатѣ сзборѣа де  
полтѣ. Аѣмѣ делі флоренцїа:  
ка фїеце кїре Бесѣрикѣ сзшнѣ цїе  
ѡбнчѣннѣ сѣѣ.

Аль пѣтрѣаѣ пѣнтѣмъ

Сѣфлетеле дрепцилорѣ сжнтѣ  
рѣчѣрїю. Ачелорѣ че морѣ рпзкѣ.  
то марї сжнтѣ рѣвѣчннѣа Геенѣ

МАРЪ

ГАРЪ АЧЕЛШОРЪ ЧЕ МОРЪ КЪ ПЪКАТЕ  
 МИЧЪ, СЛЪ ИСПОВЪДЪ И ДУСЪ НЪ.  
 ШЛЪ ПЛИНЪ КАНОНЪ, СЖИТЬ П  
 ЛОКЪ ДЕМЪНКЪ ВРЕМЪ АМИКЪ, ДЕ  
 ОУНДЕ СЪ СЛОКОДЪ ПРИЪ ЛУТЪРГІИ  
 ШИ МИЛОСТІИ, ШИ АЛТЕ ФАПТЕ  
 БЪНЕ КАРЕ ЛЕ ФАКЪ ЧЕИ ВЪИ ПЕНТРЪ  
 ДЪИШІИ.

ПЕНТРЪ СЪ ФЛЕТЕЛЕ ДРБЦІИ

ЛОРЪ. ЧАРКЪ ЛА ПРІОДЪ:

ПРІКЪВІШИМЪ СФЪРЖМАНЪ.  
 СЪ ШГАНДЕЛЕ, КЪІТЬ ВЕДЕЦІ П  
 ЧЕРЮ ПРЕ СФІТА ТРОИЦЪ, П  
 ГЖНАЪ ВЪ ФЪРЪ МИЖОУИРЕ. ЛА  
 ПЕНТИКОСТАРЮ: МУЧЕНИЧІИ ПЧЕРЮ.  
 РИ КЪИШІИ ДЕ СЪВЪРШИТЬ ЛЪ  
 ЛЪІТЬ, КА СЪ ЕЪ РОАЦЕ ПЕНТРЪ  
 СЪ ФЛЕТЕЛЕ НОАСТРЕ.

ЛА ТРОПАРЮ: ДЕ МИНОДОРЪ, ШИ  
 МИТРОДОРЪ. КЪ ПЦЕРІИ ПНАИИ

ПЪ

ѿ ꙗко ꙗкоꙗтѹдѹи ꙗкоꙗтѹрѹъ  
ꙗкоꙗтѹрѹъ вѣселїе не ꙗчетѹтъ стѹцѹ.

ПѢНТРѸ МОРЦІИ ЧѢИ НѢ  
ПОКЪИЦИ.

Вѣдѹ: че днѹе Іоаннѹ Златоꙗкоꙗтѹрѹъ  
Ѹтъ: къ Ничѹюꙗнѹдѹи нѹвѹ скѹпѹ  
де ꙗдѹ, ши днѹи мѹнкѹ, де  
нѹшѹа де злѹга мѹнѹнѹтъ ꙗнѹи  
пѹкѹтѹелѹ, къ исповѣдѹнїе, ши  
къ покѹица днѹи тоꙗтѹ инїи.  
ПѢнтрѸ къ ꙗкоꙗтѹе кнѹпѹ дѹкѹ ле гѹ  
цѹи лѹ жѹдѹкѹцѹи прѹ ѿменїи чѹи  
фѹкѹтѹорѹи де рѹѹ: ꙗкоꙗтѹ ши прѹ  
пѹкѹтѹоꙗнѹ ꙗнѹ дѹкѹ дѹрѹїи ꙗꙗдѹ ле  
гѹцѹи къ легѹтѹрїле Пѹкѹтѹелѹ сѹле

Ши ꙗрѹ лѹ Пѹрѹвнлѹ: ꙗкоꙗтѹ ꙗнѹи  
де скоперїтѹ сѹфнѹтѹдѹи дѹиоꙗннїе  
Ѹрѹшпѹгнѹтѹдѹи къ: де вѹрѹ фнѹ  
грѹле Пѹкѹтѹелѹ, ши мѹрнѹ лѹ

Морѹ

мортѣлѣи ѿтѣнѣи нѣсѣ гартѣ къ  
Лѣтѣргѣи рѣцѣи, шѣи Милостѣ-  
нѣи, шѣи Прескѣри, кѣи рѣнѣи  
Дмнезѣи Полрта Рѣюлѣи де  
Джнѣдѣи, шѣи нѣи Фоло де ѿбѣлѣи.

Шѣи гѣрѣ лѣ Правилѣ рѣ део.  
логѣи сфѣцилѣи. Пентрѣ ѿбѣлѣи  
Дѣкѣи вѣрѣи ме че шѣи ѿлѣи бѣи.  
нѣтѣцнѣи лѣорѣ лѣвѣицѣи: Дѣкѣи  
сѣи не ѿпрѣицѣи ѿкѣлѣицѣи рѣмѣи  
кѣи Фокѣлѣи де вѣицѣи.

Пѣнтрѣчѣи кѣи пѣкѣтѣи мѣицѣи  
Кѣи ѿтѣи лѣ Правилѣ: Де вѣорѣи Фѣи  
мѣицѣи пѣкѣтѣи ѿмѣлѣи че сѣзѣи-  
че ѿле мортѣлѣи: ѿтѣи ѣи ѿ  
Фолосѣицѣи, пентрѣ Лѣтѣргѣи, шѣи  
рѣцѣи, шѣи Милостѣнѣи, кѣи рѣи сѣи  
Фѣкѣи пентрѣ Джнѣдѣи, ѿ Дѣкѣи

гартѣ

Гартъ, Гартъ деворъ Фн грѣле,  
ши мари, пзкителе, лтднчн нх.  
сворь сртл, кх лх ркнсь дмнезех  
Полрта Елюлди де джнедаль,

А Погрибнїа мнрѣннлурь: пѣснл  
дѣ  
Пре чела че лан лдѣть де пре пз-  
мжнтъ фзль пре джнедаль фїюль  
лдмннїн, кдрзцзнддн чѣца пзкѣ-  
тдлди, мдѣть млостнве.

А Кззїнїа дела Говора рѣт-  
птзжнн мїре: Гролп Прїмѣще лнств  
дѣ  
Грдпдѣ ртрѣ пдтрреждне, гѣ-  
рѣ гаддѣ сѣфлетдѣ кзтрѣ мдн-  
кз шаре кѣре трекзтоїре.

Безн шн лвзцзтѣра Креци-  
нѣскз лл снѣговѣ тннзрїтѣ: лнств  
дѣ  
Дїрѣ дѣврѣме че шпартѣ мѣрїе лнств  
дѣ  
рѣгїю, шн шпартѣ рѣмѣ пре лнств  
дѣ  
кѣрїн поменнмь рѣчѣтѣ лдме.  
Рзпдндѣ лколо: пѣ чен чѣ мовѣ

лнств  
дѣ


Ѳлѣрѣль аднѣ Дмнезѣѡ, не ажднѣ  
гжндѣ свшнѣ плннѣскѣ Покзннѣ  
ца аѡрь пентрѡ пзкѣтеле аѡрь ѡ  
шнѣ рѡгѣмѣ прѣ Дмнезѣѡ свлѣ  
дѣ ѡртѣре Пзкѣтелеѡрь аѡрь ѡ  
шнѣ свѣ адѡка Ѳ Гѣю.

Млнѣ млѣте мзртѡрнѣ пентрѡ  
аѡѣте пѡнтѡмѡрнѣ дѣ вѣнѣ черкѣ  
Флѡрѣ ѡдѣврѡднѣ, шнѣ дѣллѡгѡѡ  
аннѣ гѣлзрнѣте ѡ шнѣ  
млѣте сфнѣте Кѣрцнѣ  
вѣнѣ аФлѣ.

СФжршнѣтѣ.



13 793-1970



Juvenis

~~Michael Pulovits~~

Joannes Pulovits

Josephus Pulovits

Stephanus Pulovits

~~Michael Pulovits~~

Тотемберга 1

Итаерко

Гарушкони

Варуш



~~Итаерко~~

Libes Pulovits  
Cot Josaphin

15  
 2  
 1  
 5  
 5  
 5  
 5  
 10  
 2  
 4  
 6  
 10  
 5  
 10  
 3  
 100  
 1

J. Taroni  
 Boufexa

23 100

22  
 21  
 20  
 19

29

11  
 9  
 8  
 7  
 20

Boufexina

1755

10  
 10  
 10  
 10

160



